

## CZ NÁVOD K OBSLUZE

Vážení, děkujeme Vám za nákup našeho výrobku. Sme přesvědčení, že budete spokojeni s jeho obsluhou. Abyste vyhnuli jakýmkoliv problémům spojeným s jeho užíváním, přečtěte si pozorně níže uvedený návod.

**POUŽITÍ.** Akvárium vzduchovky pumpypAP 100 Plus, APR 150 Plus, APR 200 Plus, APR 300 Plus jsou membránové čerpadla používána k prozvědišování vody v akváriu. PumpypAP 100 Plus a APR 150 Plus mají jeden výstup pumpy pAP 200 Plus a APR 300 Plus mají dva výstupy.Všechny druhyump mohou spolupracovat s jinými akváriovými zařízeními,napr. filtry. Doporučujeme v technických údajích objemu akvária jsou maximální hodnoty. Nicméně díky možnosti regulace výtlaku lze pumpy/APR 150 Plus a APR 300 Plus používat také pro menší akvária. Při volbě velikosti pumpy – kromě objemu akvária – zvažte také jeho okolnosti, např.:počet a druhý ryb v akváriu a také klimatické podmínky.

**POMÍNKY BEZPEČNÉHO UŽÍVÁNÍ.** Zařízení, které jste koupili, bylo vyrobeno v souladu s aktuálními bezpečnostními normami platnými na území Evropské unie. Pre jeho dlouhodobé a bezpečné užívání seznámete se prosím s níže uvedenými bezpečnostními podmínkami.

- Zařízení je připraveno k užívání pouze v uzavřených prostorech a vyžaduje v souladu s určením.Nikdy nepoužívejte zařízení do vody!
- Zařízení může být napájeno elektrické síly se menováním napětím uvedeným na zařízení.
- Nepodporujeme napájení kabel néze výměnou. Pokud bude kabel poškozen, stává se zařízením nepoužitelným.
- UPOZORNĚNÍ: Před prováděním údržby zařízením nacházejícího se v akváriu nebo v zahradním bazénu vytáhněte zástrčku nebo vypněte zařízení.
- Topná těžiště může být vyvinuto dětmi ve věku minimálně 8 let a osobami se sníženými fyzickými, mentálními schopnostmi a osobami bez zkušeností a znalostí zařízení, pokud bude zařízením dohledeno nebo instruktáři ohledně používání vybavené bezpečným způsobem aopochopeno souvisivěi s tím nebezpečí. Nedovolte dětem držet hrát se zařízením. Děti bez dohledu nemohou provádět údržbu zařízen.

**MONTÁŽ, UŽÍVÁNÍ A SERÍZENÍ.** Postavte pumpu na vodotěrném povrchu nebo pověste na zdi nebo kůku, poblíž stojícího nábytku, na suchém místě, bez prachu. Je důležité, aby byla pumpa umístěna nad úrovní vody v akváriu a zajištěná nepřetržitým do vody!Pro přívod vodičů nasadeb hadiček dle 5mm průměruje vždy dvojnásobek. Na druhé straně této hadičky namontujte vzduchový kamen s ověřeným průtokem. Na druhé straně stavlenuo vodu kraju ovijte cívku, staviťi značké kamen s prověřením propustností, kraji za napájecím zátkom AQUAEL AIR LIGHTS li filter od správk. Pumpa se ukládje stavjící utlaťi u gjezdio elektrické mže. Pampa je předvádná za rad bez puzkva. Účinkovost aeratoria, u slučaju modela APR 150 Plus a APR 300 Plus može se podetiaviti pomoću dugmaka na kućištu aeratoria. Otkravanje ičnog dugme desno – suglasno radnje kazaljka na satu smanjuje se učinkovitost pumpa. U aeratoru s dva licažka APR 300 Plus takvo podešavanje može se uraditi – neovisno jedno od drugog – posebno za svaki licaž. NAPOMENA: Nikad ne smije zapuštavati zaštitu pumpe, jer to jako opterećuje membranu, što može dovesti do njenog bržeg istrošenja.

**ODRŽAVANJE.** Aeratori AP 100 Plus, APR 150 Plus, AP 200 Plus i APR 300 Plus u roku korištenja ne zahtjevaju nikakvo održavanje. Ipak u slučaju neispravnosti čišćenja ili opravke, obavezno treba isključiti pumpu iz električne mreže, vadeci utikač iz gjezda. Za spoljno čišćenje se preporučuje meko krpu i blago sredstvo za čišćenje. Preporučuje se ovisno od potreba, redovnu zamjenu ulaska za filtriranje (6). Kod voljivju pada učinkovitosti se preporučuje provjeriti da li znači kamen nije zapušen (moška do toga dovjesti alge ili druge zagađenosti). Ukoliko će biti potrebno, treba ga zamjeniti. Ukoliko je garantomatna dva propustljivost značajnog kamena, pampa obično radi bez havarija due vrijeme. Ipak ukoliko će se pokazati neopodmno, pumpe se mogu opravit putem zamjene oštećene ili slabije membrana (3) ili drugog rezervnog dijela (2 do 4). Očizmom na jednostavnu konstrukciju pumpe, zamjenu dijelova korisnik može uraditi sam. Na početku treba odvratiťi vjeli (7) skumiti kućište (1), a nakon toga zamjenu oštećeni elementi. Nakon zamjene treba sklopiti pumpu obrtnom redom.

**DEMONTAŽA I UNISTAVNANJE.** Potrošeno elektropermno i računano vrijeme ne smije se bacati u smeće. Prebrana i ispravna utikačja takvih otpada pridonozi zaštiti okoliša. Korisnik je odgovoran za dosljedno potrošene opreme u mjesto sklopljenog otpada, gdje oprema će biti primijena besplatno. Informaciju o takvim mjestima se može naći kod nadležnih lokalnih vjlasti ili na prodajnim mjestima.

**UVIJETI JAMSTVA.** Proizvođač daje 24 mješčini period jamstva, računajući od datuma kupovine. Jamstvo važi na području cijele Evropske unie. Jamstvo obuhvaća mane, koje su e pojavile gješkomo proizvođača tj. mane materijala ili montaze, ne obuhvaća kvarove nastale gješkomo korisnika ili zbog neadealnog rukovanja uređajem ili korištenjem ne odgovarajućim namjeni. Ovisno o pokušajii preradaivanja ili demontaze opreme, koje prevazilaze okvir normalnog korištenja i održavanja uređaja, proizvođaču zaboga jamstvo!

U slučaju konstatacije neispravnog radia uređaja treba poslati zaštićenu i popunjenu jamstvenom listom proizvođaču ili proizvođaču. Uvjeti prcrnanja jamstva jeste suglasno datuma prodaje upisanim na proizvodu s datumom s nastupanja roka. Ovi uvjeti ne isključuju, ne ograničavaju ni ne suspenduju prava potrošača, koja proizilaze s nemuljivosti roka e ugovoru. Jamstvo je ograničeno samo do opravke ili zamjene same opreme. Ne obuhvaća gubitka ili šteta nastali na drugom objektima.

**HU KEZELÉSI ÚTMUTATÓ**
Tisztelt Hölgyem és Uram, köszönjük, hogy megvásárolta a termékünket. Hogy vagyunk győződve arról, hogy megelégedésébe fogadjon a miénkkel, az először el kell értenünk. A termékünk használata kapcsolatos bármely problémára, kérjük, először figyelemmel ismerje meg az alábbi útmutatót.

**ALKALMAZÁS.** Az AP 100 Plus, APR 150 Plus, AP 200 Plus, APR 300 Plus akvárium levegőtétők tulajdonképpen membrán pumpák, amelyek az akvárium vizének levegőztetésére szolgálnak. Az AP 100 Plus és az APR 150 Plus típusoknál egy kimenet van, míg az AP 200 Plus és az APR 300 Plus két kimenetel rendelkezik. Mindegyik fajtájú levegőtétő pumpa együtt képez működő egység akvárium berendezéséket, pl. szűrőket. A műszaki adatok alapján ajánlott akvárium térfogatok maximum értékeket jelentenek. Azonban a teljesítmény szabályozásnak köszönhetően a kisebb akváriumoknál a működés tovább is megengedhető. A megfelelő vízminőség a kiválasztásánál – az akvárium térfogatán kívül – más körülményekkel is meg kell fontolni, pl. az akváriumban élő halak mennyiségét és fajtáit, valamint a klímatisz feltételeket.

**A BIZTONSÁGOS HASZNÁLTATÉLETEL.** Az Ön által megvásárolt berendezés az Eurpai Unió területén jelenleg érvényes biztonsági szabványok követelményeinek megfelelően készült. A hosszantartó biztonságos használat érdekében kérjük, ismerkedjen meg az alábbi biztonsági feltételekkel:
1. A berendezés csak zárt helyiségekben, és kizárólag a rendeltetésének megfelelően használható. A berendezést sosem szabad vízbe meríteni!
2. A berendezés csak olyan előzetesen hálózatról táplálható, amelynek névleges feszültsége megegyezik a berendezés megadott értékével.
3. A le nem választható tápegységét nem szabad kicserélni. Ha a vezeték megsérül, elvárt a berendezés használatának vége.

4. FIGYELMEZTÉS: Az akváriumban vagy a kereti többé levő bármely berendezés karbantartásánál megkezdése előtt ki kell húzni a villás csatlakozóját, vagy kikapcsolni a berendezést.
5. Ezt a berendezést legalább 8 éves kortól élettér gyermekek, mozgáskorlátt vagy szellemileg korlátozott személyek, vagy olyanok, akik nem ismerik a berendezést és tapasztalatlanok, csak olyan körülmények között használhatják, ha felügyeletet biztosítunk, vagy útmutatásból látjuk el őket a berendezés biztonságos használatáról, és megértjük, hogy a vele kapcsolatos veszélyeket. A gyermekeknek nem szabad játszani ezzel a berendezéssel. A berendezést gyermekek nem tisztíthatják és nem végezhetnek rajta karbantartási feladatokat.
6. A berendezést sosem szabad ledolgozni, megérinteni, megérinteni a membrán, am amnak től gyors elhasználódás következhet.

**KARBANTARTÁS.** Az AP 100 Plus, APR 150 Plus, APR 200 Plus és APR 300 Plus levegőtétők használat közben nem kívánunk meg semmilyen karbantartást. Azonban tisztítsa vagy javítsa szükségessége esetén a pumpát feltétlenül le kell választani az elektromos hálózatról. A csatlakozó felületének a hálózati aljzatból történő kizárásával, külső tisztítószó puha törülközővel és enyhé tisztítószer használatával. A szűrészeket megfelelően ajánlatos 6) időszakonként rendszeres időközönként kicserélni. Ha észrevesszük a fűtőteljesítmény csökkenését, érdemes ellenőrizni, hogy a levegőtétő nincs-e eldugva (ezt alább vagy egyéb szemrevézeléssel okozhatja). Szükséges esetben azt le kell cserélni. A levegőtétő megfelelő áteresztő képességének biztosítása mellett a pumpa általában hosszú ideig működik üzemszerűen nélkül. Azonban szükség esetén a pumpa meg is javítható, a megegyező új vagy megegyező (3) membrán, vagy az egyéb tartalék alkatrészek (2-től 4-ig) kicserélésevel. A pumpa egyszerű felépítésére való tekintettel, ezen alkatrészek kicserélése a felhasználó maga is elvégezhető. Ehhez először ki kell csavarni a (7) csavarokat, levenni a (1) fedeleket, ezt követően kicserélni a sérült alkatrészeket. A cserék elvégzése után a pumpát össze kell szerelni fordított sorrendben.

**KISELÉTELES ÜRÁRHASZNÁLAT.** Az ehzásmalótdott elektronkos és elektronikus készülékek a háztartási szemétné nem szabad kidobni. Az ilyen típusú hulladékok elkülönített gyűjtés és helyes újrahasznosítása hozzájárul a természetes környezet értékeinek védelméhez. A felhasználó felel az ehzásmaló készüléknek a szűrészek gyűjtőhelyére való elviteléről, ahol azt természetesen el kell dobni. Az ilyen gyűjtőhelyről információ nyerthető a helyi önkormányzat szolgálatánál vagy az adás helyén.

**FELSZERELÉS, HASZNÁLTAL ÉS SZABÁLYOZÁS.** A levegőtétőt egy vízszintes felületre kell felállítani, vagy felüggeszteni a falra vagy egy közeli bútor oldalára, száraz és pormentes helyre. Fontos, hogy a pumpa az akvárium levelő víz szintjének magasabbban legyen elhelyezve, és lebitósítsa a vízbe észéssel szembe. A levegőté kimenete rá kell szüntetni egy d=5 mm átmérőű tömlőre, amely a levegőt be fogja vezetni az akváriumba. Ezen tömlő végénél a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimenető APR 300 Plus típusnál a fűtőteljesítmény a másik, vízbe meríteni való végére a kábel szerelési és megfelelő átérésztő képességű levegőtétők AQUAEL AIR LIGHTS készüléket vagy szűrészt szerelje. A pumpa a csatlakozó dugványlákán egy hálózati aljzatra való bedugdosással helyezhető üzembe. A pumpa állandó üzemszerű működés. A levegőtétő fűtőteljesítmény az APR 150 Plus és az APR 300 Plus modellel esetében a levegőtétő korpuszán elhelyezett forgatógombkával szabályozható. A forgatógomb jobbra fordításával – az óramutató járásával megegyező irányban – a pumpa teljesítménye növelhető, ellenkező irányban pedig csökkenthető. A két kimen

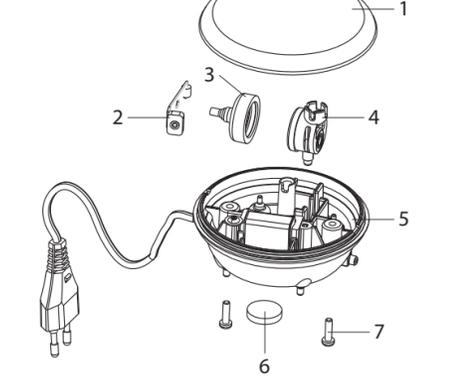
**LIST OF PARTS - WYKAZ CZĘŚCI - BAUTEILLISTE - LISTE DES PIÈCES - ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕМЕНТОВ - ÍNDICE DE PIEZAS - ELENCO DELLE PARTI - СПИСОК НАЧАТІЕ - SEZNAM SOUČASTÍ - KATALOGOZ EÁRTHMATÉN - SPISAK DIELOVA - ALKATÉRSZÉKÉZ - ONDERDELENVERZICHT - LISTA DE PEÇAS - LISTA COMPONENTELOR - INGAENDE DELAR - ZOZNAM ČASTÍ**

Type - Typ - Tipo - Type - Model - Tipo - Tipo - Typ	AP 100 Plus	APR 150 Plus	AP 200 Plus	APR 300 Plus
Voltage - Napětí - Spannung - Voltage - Напряжение Тензіон - Напряжение - Voltage Топан - Napon - feszültség - Spannung Voltagem - Tensiune - Spannung - Napätie	V 8	220~240		
Frequency - Frekvencia - Frecuencia - Frecuency - Frequentia - Frecvenca - Freqvency - Frekvencia - Frecvenca - Freqvency - Frecvenca - Frecvenca - Frecvenca	Hz 50			
Power - Moc - Leistung - Puissance - Мощност Potencia - Potenza - Мощност - Výkon löy - Snaga - Teļestmitējs spēle - Vermogen Potência - Putere - Effekt - Výkon	W 8	2,2	2,2	2,5
Maximum pump capacity - Max wydajność Max Umwälzvolumen - Débit max Максимальный расход насоса - Caudal máx. Portata massima - Макс. капацитет Max. intenzita prítoku - Μέγιστη δαπάνη Maks potrošnja - Maximális fűtőteljesítmény Max. opbrengst - Gastro máximo - Max. consum Max prestanda - Max. čerpacie množstvo	l/h n/h t/h	100	150	200 300
Maximum tank capacity - Max pojemnosť akvarium Max Filling des Aquariums - Capacité maximale de réservoir Максимальный объем аквариума Capacidad máx. de pecera - Capacità massima dell'acquario Max. вместимость на аквариуму - Max. kapacita akvária Μέγιστη χωρητικότητα ενδοβίου	l n	100	150	200 300
Number of outlets - Ilość wyłotów - Anzahl der Ausläufe Nombre de sorties - Количество выходов - Cantidad de toberas Numero di punti di scarico - Брой изходящи отвори Počet výstupů - Ποοτήτα στoύγιων - Kolčina výstupů Kímekék száma - Aantal uitgangen - Número de escapes Numáral de supape - Antal utlöper - Počet vývodov	1 2			
Adjustable pump capacity - Regulacja wydátu Einstellung des Umwälzvolumens - Réglage du débit Регулируемый расход насоса - Ajuste de caudal - Regulazje Regulirare na kapacitate - Szézfénizintenzity prítoku Púvňion dávnýk - Regulacija portirñie - Teļestmitējs szabályozás Regeling opbrengst - Ajustamento do gasto - Reguleaciones Prestabilizátiya - Bónalásútkény	-	√	-	√
Mass - Masa - Gewicht - Poids - Massa - Peso - Massa - Maca - Hmotnost - Mázga - Masa - Tómeg - Gewicht - Massa - Masa Vikt - Hmotnosť	g r yp.	208	226	307 312

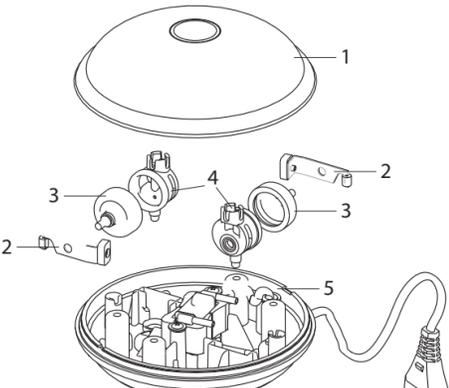
**LIST OF PARTS - WYKAZ CZĘŚCI - BAUTEILLISTE - LISTE DES PIÈCES - ПЕРЕЧЕНЬ ЭЛЕМЕНТОВ - ÍNDICE DE PIEZAS - ELENCO DELLE PARTI - СПИСОК НАЧАТІЕ - SEZNAM SOUČASTÍ - KATALOGOZ EÁRTHMATÉN - SPISAK DIELOVA - ALKATÉRSZÉKÉZ - ONDERDELENVERZICHT - LISTA DE PEÇAS - LISTA COMPONENTELOR - INGAENDE DELAR - ZOZNAM ČASTÍ**

Part - Nazwa - Bezeichnung - Nom d'élément - Название - Nombre - Nome - Наименование - Název - Oupozicie - Megnevezés - Benaming - Nome - Denominaci - Namn - Názov	1	2
Housing - Obudowa - Gehäuse - Corps - Kapscha - Carcasa - Scatola - Kórnyc - Kryt - Περιβλήτρο - Kúlsite - Fedél - Behuizing - Cava - Carcasa - Behuizing - Teleso		
Levers, complete - Dvígányi kompletta - Hebevorrichtung Komplettsatz - Levier complet - Páncár, komplet - Palanca completa - Leva completa - Флоск комплект - Uplný páč - Pálcákj csújók - Poluga kompletta - Komplet emeltyű - Handgreep compleet - Alavancia completa - Párgárhajlítókomp - Komplet hávám - Páka - komplet		
Membrane - Membrana - Membrane - Membrane - Membrána - Membrana - Membrana - Membrána - Membrána - Membrán - Membran - Membran - Membran - Membran - Membran		
Valves enclosure, complete - Корпус заворовкí kompl. - Ventilgruppe Komplettsatz - L'ensemble de corps de vane - Kórnyc szorítómű, komplet - Carcasa de válvulas compl. - Il corpo delle valvole completo - Kórnyc na kompletné ventilú - Szakértő ventilú - Szakértő, bárájúkvet - Kórnyc ventila kompl. - Komplet sezer korpusz - Képhus vent - Corps des válvulas completo - Sartareventilatorecompl. - Komplet ventilus - Teleso ventiló - Komplet		
Base, complete - Podstava kompletta - Gestell Komplettsatz - Base complete - Основание, комплект - Soporite completo - Base completa - Подставка комплект - Uplný podstave - Páncjrájón - Temelj kompletan - Komplet alérszék - Onderbouw compleet - Soporite completo - Soporitelcomplet - Komplet boden - Podstava - komplet		
Filteration cartridge - Wkád filtracyjny - Filteranlage - Cartouche filtrante - Kartusj - Фильтрnáччý - Cartucho filtrante - La cartuccia filtrante - Фильтрны фíльтр - Filtrnáci vložka - Pálcjrájón cndvöz - Uložák za filtránie - Szűrőbetét - Filternetz - Cartucho de filtragem - Cartus de filtru - Filterinsatz - Filtrnáci vložka		
Screws - Wkręty - Schrauben - Vis - Винты - Tornillos - Viti - Витроте - Vrutj - Bišec - Vijci - Cšvarok - Schroeven - Parafusos - Suruburi - Škravj - Škrutky		

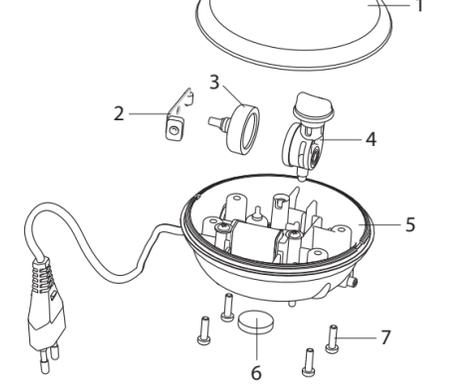
**AP 100 Plus**



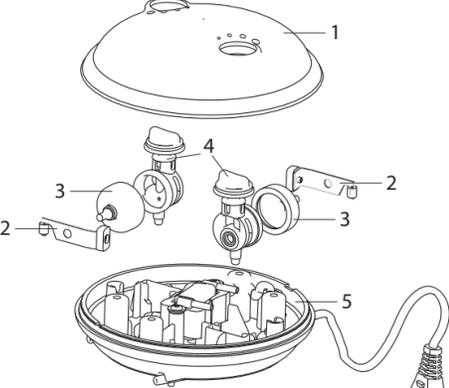
**AP 200 Plus**



**APR 150 Plus**



**APR 300 Plus**



**GB USER MANUAL**

Thank you for purchasing our product. We are confident that you will be satisfied with its operation. Prior to using the device, please read carefully the following instructions to avoid any possible problems.

**DESIGNATION.** The aquarium aerators AP 100 Plus, APR 150 Plus, and APR 300 Plus are membrane pumps designed to aerate aquarium water. The AP 100 Plus and APR 150 Plus models have one outlet, while the AP 200 Plus and APR 300 Plus models have two outlets. All the models are compatible with other aquarium devices, e.g. filters. The specifications table shows the maximum recommended tank capacities. Note, however, that the aerators AP 150 Plus and APR 300 Plus are equipped with pump capacity control and can therefore be used in smaller aquariums. When selecting the device to ensure that the person is aware of any associated risks. The device is not intended for use in ponds, and in particular, the number and species of the fish kept in the aquarium and the climatic conditions.

**SAFETY PRECAUTIONS.** The device has been manufactured in full accordance with the currently binding EU safety standards. To ensure safe operation and a long life cycle of this product, carefully read the following safety rules:

- The device is meant for use exclusively for the intended purpose and indoors only. Never immerse the device in water!
- The device should only be connected to the mains system whose rated voltage corresponds to that indicated on the device.
- The non-detachable power supply cord is not replaceable. If the cord is damaged, the device must be discarded.
- CAUTION!** Before performing maintenance on a device placed in an aquarium or a garden pond, unplug or turn off the device.
- This device can be operated by children who are at least eight years of age, by persons with reduced physical or mental capabilities or persons with no prior experience with the device only under supervision or following instruction on the safe operation of the device to ensure that the person is aware of any associated risks. The device is not a child's toy! Do not let children to clean or perform maintenance on the device without supervision.

**ASSEMBLY, OPERATION AND REGULATION.** Place the aerator on a level surface or hang it on the wall or on a nearby piece of furniture in a dry and dust-free place. Make sure that the pump is positioned above the water level and that it is secured against falling into the water. Fit an air supply hose (d = 5 mm) on the inlet opening. Attach an air diffuser with a proven capacity, an AQUAL AIR LIGHTS aerating tip, or a sponge filter to the other end of the hose, immersed in water. To start the pump, insert the plug into the power outlet. The device is fit for non-stop operation. In the APR 150 Plus and APR 300 Plus models, pump capacity can be adjusted using the rotating knob on the device body. By turning the knob to the right (clockwise), the pump capacity is increased, by turning it in the opposite direction, the capacity is decreased. In the APR 300 Plus aerator, which has two outputs, pump capacity can be adjusted for each output separately. **CAUTION!** Never obstruct the outlet of the pump, as this causes a significant overloading of the membrane, which may result in accelerated wear.

**MAINTENANCE.** During their life cycle, the aerators AP 100 Plus, APR 150 Plus, AP 200 Plus, and APR 300 Plus do not require any special maintenance. If there is a need to clean or repair the device, disconnect from the mains by pulling the plug out of the socket before performing maintenance. Use a soft cloth and mild detergent to clean the outside of the device. It is recommended that the filter cartridge (6) be regularly replaced as required. In the event of a noticeable drop in performance, check whether the air diffuser is clogged with algae and other pollutants, replace it, if necessary. If the throughput capacity of the air diffuser is reduced, the pump will operate properly for a long period of time. If necessary, however, the pump can be repaired by replacing a damaged or weakened membrane (3) or other parts (2 & 4). Due to the simple design of the pump, you can replace these parts on your own. First, remove the screws (7) and the housing (1); next replace the damaged parts. Reassemble the pump in reverse order.

**DISASSEMBLY AND DISPOSAL.** It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities or the product seller.

**GUARANTEE CONDITIONS.** The manufacturer grants a 24 month guarantee beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes different from its destination. Attention: any modification or disassembly attempt exceeding normal usage and maintenance cause the guarantee void. In case of not proper operation of the device send it with filled out warranty card to the manufacturer or distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.

**PL INSTRUKCJA OBSŁUGI**

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo usatysfakcjonowani z jego obsługi. Aby uniknąć jakiegokolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy oprzeczytać uważnie zapoznanie się z poniższymi instrukcjami.

**ZASTOSOWANIE.** Napowietrzacze akwariorne AP 100 Plus, APR 150 Plus, AP 200 Plus, APR 300 Plus są pompkami membranowymi służącymi do napowietrzania wody w akwarium. Pompy AP 100 Plus i APR 150 Plus są jedno-wylocznymi, a pompy AP 200 Plus i APR 300 Plus dwu-wylocznymi. Wszystkie modele mogą być używane w zbiornikach z innymi urządzeniami akwariornymi, np. filtrami. Zalecane w danych technicznych pojemności akwariów są wartościami maksymalnymi. Jednak dzięki możliwości regulacji wydajności, napowietrzacze APR 150 Plus i APR 300 Plus można stosować również do mniejszych akwariów. Przy wyborze odpowiedniego napowietrzacza – oprócz pojemności akwarium – należy zwrócić również uwagę na okoliczności, np. liczebność i gatunki ryb w akwarium oraz warunki klimatyczne.

**WARUNKI BEZPIECZNEGO WYKONYWANIA.** Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpieczeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

- Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym podanym na urządzeniu.
- Przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny.
- OSTRZEŻENIE: Przed wykonywaniem konserwacji sprzętu znajdującego się w akwarium lub w basenie ogrodowym wyjąć wtyczkę lub wykręty sprzętu.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób i zrozumiale związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Nie powinny być wykonywane czyszczenie i konserwacja sprzętu przez dzieci bez nadzoru.

**MONTAŻ, WYKONYWANIE I REGULACJA.** Napowietrzacz należy postawić na poziomej powierzchni albo zawiesić na ścianie lub boku blisko stojącej mebla, w miejscu suchym i bez kurzu. Ważne jest, żeby pompa koniecznie umieszczona była powyżej poziomu wody w akwarium. I zabezpieczona przed wpadnięciem do wody. Na wlot powietrza należy zamocować wężyk o średnicy 5 mm. Do drugiego końca wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie wtyczki do gniazda sieciowego. Pompa przewidziana jest do pracy całonocnie. W przypadku napowietrzacza APR 150 Plus i APR 300 Plus można regulować prędy pomocy pokrętką znajdującą się na korpusie napowietrzacza. Obracając tym pokrętkę w prawo – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara – zwiększają się, a odwrotnie obniżają wydajność pompy. W przypadku APR 300 Plus jest to możliwe również w drugą stronę, natomiast w wodzie kofeiku tego wężyka należy zamocować kamień powietrzny o sprawdzonej przepuszczalności, końcówkę napowietrzającą AQUAL AIR LIGHTS lub filtr gąbkowy. Pompu uruchamia się przez wstawienie